

Kabardian Grammar in two volumes (translation)

April 13, 2022

Contents

1	Creation of writing	1
1.1	From the History of Kabardino-Circassian Writing	1
2	Phonetics and Phonology	3
3	Morphology	5
3.1	General characteristics of the morphological system	5
3.2	Stem structure	7
3.3	Noun	7
3.4	Pronoun	7
3.5	Adjective	7
3.6	Numeral	7
3.7	Ablaut in Nominal Word Formation	7
3.8	Verb	7
3.8.1	General characteristics of verb polysynthesis	7
3.8.2	Transitive and non-transitive verbs	9
	Transposition of non-transitive verbs into transitive verbs	10
3.8.3	Dynamic and static verbs	11
3.8.4	Finite and infinitive verb forms	15
3.8.5	Face category	15
3.8.6	Verb paradigms	15
	1-personal intransitive verbs	15
	Preliminary remarks	15
	2-personal intransitive verbs	15
	Ways to turn singular non-transitive verbs into bifurcated non-transitive verbs	15
	3-personal intransitive verbs	17
	Types of three-person non-transitive verbs	17
	4-personal intransitive verbs	17
	1-personal transitive verbs	17
	2-personal transitive verbs	17
	3-personal transitive verbs	17
	Simple three-person transitive verbs	17
	Paradigms of three-person transitive verbs like yeth-n ”to give him whom-, sth.	18
	4-personal transitive verbs	19

Types of three-person non-transitive verbs	19
3.8.7 Tense category	19
Preliminary Remarks	19
Present Tense	20
Future 1	20
Future 2	20
Perfect 1	21
Perfect 2	21
Plusquamperfect 1	21
Plusquamperfect 2	22
Aorist	22
3.8.8 Inflectional category	24
3.8.9 Negative forms	24
3.8.10 Interrogative forms	24
3.8.11 Ways of Verbal Formation	24
3.8.12 Factitive Verbs	24
3.8.13 Causative category	24
3.8.14 Unionality category	24
3.8.15 Jointness category	24
3.8.16 reciprocity	24
3.8.17 Version category	24
3.8.18 Category potency (possibility)	24
3.8.19 Category involuntariness	24
3.8.20 Directional and local prefixes (preverbs)	24
Preliminary remarks	24
On the basic form of the preverb	25
Directional preverbs	25
Local Preverbs	26
Complex Preverbs	30
3.8.21 Ablauts in verbal word formation	31
3.9 Deverbal Formations	31
3.10 Adverb	31
3.11 Utility words	31
3.12 Interjections	31

4 Syntax 33

Chapter 1

Creation of writing

1.1 From the History of Kabardino-Circassian Writing

In the history of language development, the appearance of written monuments is not always connected with the creation of writing in that language. Some written monuments of the Kabardino-Circassian language belong to travelers, state officials and scholars who had no relation to the development of writing. However, there are also monuments of writing that were made in connection with the attempts to create writing in the Kabardino-Circassian language. But irrespective of the reasons and conditions of their emergence, the existing written monuments are an important material for studying the history of the Adyg languages. These monuments greatly help clarify the linguistic processes in the modern Kabardian-Circassian literary language. In this respect, the earliest materials are also of certain interest, despite their scantiness and extreme imperfection of the techniques of their graphic fixation. Thus, the lexical and textual materials of Evliya Chelebi, N. Witsen, F. I. Strahlenberg, I. A. Guldenstedt, P. S. Pallas, G. Yu. Klaproth¹ are not only fragmentary, but also suffer from significant flaws, which has caused skeptical attitude to them by specialists. However, it would be wrong to completely ignore them when studying the history of the Kabardino-Circassian literary language. For example, the small lexical material of N. Witsen reflects a number of archaic features, lost by the modern Kabardino-Circassian language. The records of I. A. Guldenstedt, inaccurately transcribing the Adyghe material with signs of different graphic systems, despite their flaws, shed light on the history of the development of some classes of words. In particular, this material is valuable in reconstructing the history of the development of numerals in the Adyghe languages. The fact is that numerals in the Adyghe languages are characterized by extreme diversity in their word-formation structure. In the living dialects there are different systems of counting - decimal, twentieth and mixed, and there are great differences between the Adyghe dialects and languages in the formation of quantitative numerals. The records of I. A. Guldenstedt helps to identify later innovations and reconstructions of the common Adyghe counting system, which is important for studying the history of the development and formation of the Adyghe literary languages. Therefore, one can hardly agree with P.K. Uslar, who considered completely fruitless the activity of G.Y. Klaproth to collect the linguistic material². With all their shortcomings, the materials of the above authors are still important for the history of the Adyg languages, that do

not have a long written tradition.

As for the works of L. Lopatinsky and Sh. Nogmov, they made a significant contribution to the study of the Kabardian-Circassian language in the pre-revolutionary period (see below). Especially valuable for the history of the Kabardino-Circassian literary language are the lexicographical studies of the mentioned authors.

Together with the study of the Kabardino-Circassian language, attempts to create a written language were made in the pre-revolutionary period. In the beginning of the 19th century, Russian educators of Adygea people worked on compiling the Kabardian-Circassian alphabet and alphabet.

In 1829 I. Gratsilevsky, a teacher at St. Petersburg University, created the Circassian alphabet based on Russian graphics. As S. Petin notes, with the help of Gratsilevsky alphabet "students even used to correspond with each other later" ¹. ¹ The alphabet of I. Gratsilevsky compiled for soldiers of the Caucasus semi-squadron was not distributed.

Chapter 2

Phonetics and Phonology

Chapter 3

Morphology

3.1 General characteristics of the morphological system

In terms of the complexity of the systems of word-formation and word-formation, the name and the verb form two poles. The name, as compared to the verb, has a relatively simple structure. Nouns have grammatical forms of number, definiteness-undefiniteness, case, possessive and conjunctive. All these grammatical forms, except possessive, are expressed by means of suffixal morphemes. Prefixation is used to express possessiveness. Cf.: **унэ** "house", **унэхэр** "house", **унэр** "house" (definite, known), **уыни** "and house" (union form); **шы** "horse", **сиш** "my horse", **Іэ** "hand", **сиІэ** "my hand".

The distinction between the main two cases, the Nominative and the Ergative, is related to the nature of the verb base. A transitive verb creates an ergative construction and a non-transitive one creates a nominative construction, for example: **абы тхылъыр кыицэхуащ** "he bought a book" (**абы** "he" is ergative, **тхылъыр** "book" is neuter, **кыицэхуащ** is infinitive); **ар мэлажъэ** "he works" (**ар** "he" is neuter, **мэлажъэ** is a non-receptive verb).

From the point of view of morphology, adjectives are not very clearly distinguished from nouns. The latter have degrees of comparison - positive, comparative and superlative. Degrees of comparison are expressed in two ways: synthetic (or rather suffixal) and analytic, for example: **ІэфІыщэ** "too sweet", **нэхъ ІэфІ** "more sweet", **нэхъ ІэфІ дыдэ** "the sweetest".

Derivative names are formed by means of affixation, word formation and conversion, for example: **цыху-гъэ** "humanity" (suffixation); **джэдкъаз** "poultry" (**джэд** "chicken", **къаз** "goose"), **псчэ** "cough" from **псчэ-н** "to cough" (conversion). The most productive of these methods of nominal word formation is word formation. Of the affixal types of word formation in names, only the suffixal one is active. It should be noted that suffixal word formation is mostly characteristic of nouns. As for the word-formation suffixes of adjectives, they are very few, and the most productive of them have not been completely grammaticalized.

In combinations 'noun + noun' and 'noun + adjective', the word-change suffixes are attached only to the postpositional member, e.g.: **пхъэ унэ-хэ-р** 'wooden houses',

унэ дахэ-хэ-р 'beautiful houses', (-хэ is a plural suffix, -р is a neuter suffix).

The verb has an exceptionally rich and complex system of word-formation and word-formation. The verb is the clearest of all typological features of the Kabardino-Circassian language.

Paradigmatically, we distinguish between transitive and non-transitive verbs, dynamic and static verbs, finitic and infinitic verbs. The grammatical meaning of the verb base determines the paradigms of conjugation and the sentence structure as a whole. Primary Static verb bases, in contrast to Dynamic verb bases, are in the closed list, i.e., they are quantitatively restricted. The paradigm of the Static verbs may include noun bases without any stemming morpheme. Cf. e.g.: **у-щлалэ-тэ-мэ** 'if you were a young man' (y is the subject prefix of the 2nd person singular, shlale is the stem of 'young man', -tae is the temporal suffix, -me is the inflectional suffix). This indicates a weak morphological differentiation of nominal and verbal bases. In the synchronic plane, there are bases that are neutral with respect to their belonging to nominal and verbal bases. From such bases are formed forms of nouns and verbs (static and dynamic). Cf. **jaegu** "game", **so-jaegu** "I play", **ar jaegu-ch** "this is a game".

Verbs are characterized by affixes of person (subject, direct object, indirect object), number, union, negation, time, inclination, causative, version, possibility, complicity, reciprocity, jointness, reversibility, locative and directive preverbs, modal particles, etc. A distinctive feature of the verb is also the circumstantial forms, functionally equivalent to adjective sentences. These are morphological forms such as **сы-зэрыкIуэр** "as I go", **сы-зэрыкIуэ-у** "as soon as I go", **сы-зэры-кIуэ-рэ** "since I went", **сы-здэ-кIуэ-р** "where I go", **сы-щIэ-кIуэ-р** "why I go", **сы-щы-кIуэ-р** "when I go", **сы-кIуэ-ху** "while I go".

The forms of person, version, dynamism, complicity, reciprocity, jointness, and place of action are expressed by prefixes, e.g.: **с-о-кIуэ** "I go", **у-о-кIуэ** "you go", **сы-ху-о-кIуэ** "I go for him", **сы-до-кIуэ** "I go together with him", **ды-зд-о-кIуэ** "we go together", **ды-зэр-о-лIагъу** "we see each other", **сы-те-с-щ** "I sit on something".

The forms of tense, inclination and conjunction are expressed by suffixes, e.g., **sy-kIu-a-sh** "I went", **sy-kIu-a-me** "if I went", **sy-kIu-e-ri** "I went and".

Forms of negation and possibility can be expressed in prefixal and suffixal ways, cf. **sy-my-kIue** "I am not going" (we- is the prefix of negation), **sy-kIuer-kyym** (-kyym is the suffix of negation), **s-hue-hyinsh** "I can carry" (hue- is the prefix of possibility), **sy-kIue-fyn-sh** "I can go" (-fa is the suffix of possibility).

The direction of action is expressed in prefixal and prefix-suffixal ways, e.g.: **sy-ky-o-kIue** "I go here" (кь(e)- direction prefix), **sy-d-o-kIue-y** "I go up" (d(e)- direction prefix, -y(s) - direction suffix).

Different methods are used to express circumstantial forms - prefixal, suffixal and prefix-suffixal, for example: **zer-i-thyr** "as he writes" [zer- is a prefix meaning "as"], **i-thy-hu** "while he writes" (-hu is a suffix meaning "until"), **zer-i-thy-u** "as soon as he writes" [prefix zer- and suffix -u meaning "as soon as *"].

The verb form may be single-morphemic, cf. **zhe** 'run!' "write!" But the verb as a whole is characterized by a high degree of synthesis.

The process of fattening a root morpheme with affixes (prefixes and suffixes) is illustrated by the following example: **у-а-къы-д-е-з-гъэ-шэ-жы-ф-а-тэ-къым** "I couldn't get him to lead you with them here then."

3.2 Stem structure

3.3 Noun

3.4 Pronoun

3.5 Adjective

3.6 Numeral

3.7 Ablaut in Nominal Word Formation

3.8 Verb

3.8.1 General characteristics of verb polysynthesis

The Adyg languages have inherited from the primordial state a verb system with an extremely complex structure and a high degree of synthesis.

The verb word form may be single-morphemic: common Adyg. dy- "to sew", khy- "to mow", zy- "to tse". The single-morphemic base of the mentioned type varies depending on the surroundings in modern Adyghe languages as CV, C: dy! "shi!" / from dy- "sew" /, so-d "I sew". In such cases, the all-Adygian structure of the base is preserved in Adygean: se-dy "I sew. However, the depth of the verb word-form may be very large.

An example, taken from the Kabardian language, gives an idea of the degree and depth of verb synthesis:

шэ

е- шэ -ж

з- гъэ- шэ -жы -ф

е- з- гъэ- шэ -жы -ф -а -т

д- е- з- гъэ- шэ -жы -ф -а -т

къы- д- е- з- гъэ- шэ -жы -ф -а -тэ -къым

"lead"

"he leads him back."

"make me lead him back."

"I could then make him lead back."

"I could then make him lead him back"

"I couldn't get him to drive back here with him then."

In this "triangle," the root morpheme she "lead" of the last /sixth/ word form is complicated by ten affixal elements - five prefixes and five suffixes. But there are also

more extended chains of morphemes in the word paradigm. The latter chain can be extended by including several more affixal morphemes in the paradigm: **у-а-кы-ды-д-е-з-гъэ-шы-жы-ф-а-тэ-кы-ым-и** "I could not then get him to take you back out of there with them." This paradigm within one word consists of fifteen significant elements /eight prefixes + root morpheme + six suffixes/: у- prefix of direct object of 2nd person singular, а- prefix of indirect object of 3rd person plural, кы- directional prefix "here", у- prefix of allied action, е- local prefix, ф- prefix of object of 3rd person singular, д- subject prefix of the 1st person singular singular. г-е causative prefix, шы- morpheme of the verb she-n "to lead", -ы return suffix, -ф possibility suffix, -а past tense suffix, -те suffix "then", -кы-ым negative suffix, -и suffix with modal meaning. The high degree of synthesis in a verb is created by the fact that not only the categories of person, number, time and inclination are expressed morphologically, but also negation, affirmation, question, causative, joint action, localization, directional relations, etc.

The structure of the verb, its main word-formation and word-formation categories, their relations, the hierarchy and arrangement of numerous base-forming elements, the distribution of personal affixes in different types of bases, their dependence on other categorical forms, including verb transitivity-non-transitivity, etc., date back to the era of the All-Adyghe language unity. Moreover, the most important material elements (affixes of person, causative, negation, and a number of other formants serving to express forms of word-formation and word-formation) are chronologically derived from the Western Caucasian level.

It is important to stress that the genetically common material features that unite Adyghe verb with the verb of other West-Caucasian languages are inseparable from the structural-typological commonalities that also go back to the West-Caucasian condition. As we shall see, the structural hierarchical features, which have their roots in the epoch of prelanguage unity of the Western Caucasian languages, turned out to be extremely stable in the whole group of languages, indicating a close relationship between genetic and typological features of the verb. In this respect, the verb differs from other classes of words, preserving a number of primordial structural-typological and genetic features that unite all modern Western Caucasian languages. In any case, in terms of the specific weight of structural-typological features, which are attributed to the Western Caucasian condition, the verb has no counterpart among other parts of speech. This refers primarily to the distribution of word-formation and word-formation morphemes, including subject-object indicators.

The main structural types of the verb stem coincide in the Abkhazian-Adygian languages, although the differences between their two main subgroups - the Adyghean-Kabardian and Abkhazian-Abazian - are so significant that so far not all consistent sound correspondences between these languages have been established. At the same time, the order of verbal derivational morphemes in the Abkhazian-Adygian languages is so similar that knowing the arrangement of the significant elements of the stem in the Adygian languages, we can build models of the verb stem multimorphemes in the Abkhazian or Abazian. So, if the type of stem including the root morpheme /K/ and morphemes expressing stimulus /P/, specific localization /L/, joint action /C/ is given, then in the whole group of languages the significant elements of the stem are distributed as follows: S - L - P - C.

The main patterns of distribution of subject-object, derivational prefixal and root

morphemes cannot be explained as a result of parallel development of the Western Caucasian languages, but must be attributed to their pra-language condition.

3.8.2 Transitive and non-transitive verbs

In the complex system of word-formation and word-formation of a verb, the division into transitive and non-transitive verbs is central. The fact is that the sign of transitivity is present in all words and verb forms.

The categorical (invariant) meaning of transitivity-non-transitivity can be considered as syntagmatic, as it depends on the presence of subject and object in a certain case form of the name and on how they are represented in the verb form. A transitive verb requires a subject in the ergative case and an object in the nominative case: **Дыгъэм щыргъэхуабэ** /dɛgʌm ɕʰər jʌxʌxʷa:bə/ - "The sun warms the earth". Here, the subject **дыгъэм** is in the ergative case and the object **щыргъ** in the nominative case. A non-transitive verb has the subject in the nominative case and the object in the ergative case. The subject is in the nominative case and the object is in the ergative case. Non-transitive (more often) and transitive (less often) may be objectless: **Щалэр йоджэр** /ɕʰa:lʌr jʌwdʒʌr/ - "A young man studies" and **Щалэм къекӀухъ** /ɕʰa:lʌm qʌ-jkʷʰəh/ - "A young man walks".

A syntactic construction with a transitive verb is called an ergative verb and with a non-transitive one, a nominative verb.

In the above constructions, the case form of the name (subject and object) depends on the verb, but the name form also predetermines the transitive and non-transitive nature of the verb (especially the objectless one), which is evidence of the analytic relation of the name and the verb.

The order of the subject and object affixes in the verbal form is no less important for transitivity and non-transitivity. Thus, in transitive verbs, the subject affix is preceded by the subject index: **уы-з-олъагъу** /wɛzawɫa:ɕʰ/ - "I see you" **уы-** - the object index in the 2nd person singular and **-з-** the subject affix in the 1st person singular. Transitive verbs may be bipersonal, three-personal and four-personal. The personal affixes are so arranged: in the two-personal (see above), in the three-personal, the direct object prefix comes first and the indirect object prefix second. The prefix of the direct object comes first, the prefix of the indirect object comes second, and the prefix of the subject comes third: **сы-кы-п-ху-ишац** /sɛqɛrxʷəjʃa:ɕʰ/ - "he has brought me to you". The two-person transitive verbs in the reflexive form become monolingual but retain their transitivity: cf. **абы ар итхъэщӀац** /a:bə a:r jəthʌɕʰa:ɕʰ/ "he washed that", **абы зитхъэщӀац** /a:bə zəjthʌɕʰa:ɕʰ/ "he washed himself" **абы ар игъэпскӀац** /a:bə a:r jəpʌpskʰa:ɕʰ/ "he bathed that"; **абы зигъэпскӀац** /a:bə zəjʌpskʰa:ɕʰ/ "he bathed himself".

Non-transitive verbs can be both singular and plural: **Шыр мажэ** - a horse runs - a singular verb; **Щалэр хъыджэбзым лъжэ** - a young man waits for a girl - a two-person verb, etc.

Non-transitive verbs form another syntactic construction, the inverse one, in which the real subject acts as an indirect object and the real object is the grammatical subject:

Сымаджэм мылэрысэр хуошх - The sick manages the apple; **Студентым тхылбыр илэц** - The student has a book. In these sentences, the real subject (**сымаджэм, студентым**) acts as an indirect object and the real object (**тхылбыр, мылэрысэр**) becomes the grammatical subject. Such is the nature of inversion.

The subject-object forms of the verb are a sign of syncretism, but since they represent names that are present in syntactic constructions, they are also analytic in nature.

Transposition of non-transitive verbs into transitive verbs

Transitive verbs may be primary (simple) and secondary (derivative). Primary verbs include **хын** /hən/ (**ех** /jah/) "to carry", **дзын** /dʒən/ "to throw", and others; secondary verbs are **кӀуэн** /kʷan/, "to go"; **кӀуын** /kʷən/ "to pass" and **гъэкӀуэн** /vakʷan/ "to make go, to send"; **тхэн** /txan/ "to write"; **тхын** /txən/ "to write something" and **гъэтхэн** /vatxan/ "to make write something", etc.

The ways of forming secondary transitive verbs are varied:

1. The causative prefix **гъэ-** transposes a non-transitive (dynamic and static) verb into a transitive verb:
 - a. **псэлъэн** /psaʎan/ (**мэпсалъэ** /mapsaʎa/) - "to speak", **гъэпсэлъэн** /vapsaʎan/ (**егъэпсэлъэ** /japapsaʎa/) "to make speak, to let repeat";
 - b. **щытын** /ʂətən/ (**щытц** /ʂətʂ/) "to stand", becomes **щы-гъэ-тын** /ʂəkatən/ (**щегъэт** /ʂajvat/) "to make stand"
2. Preverb **къэ-** translates non-transitive into transitive quite actively:
 - a. **лӀыхъуэн** /lɛxʷan/ (**мэлӀыхъуэ** /malɛxʷa/) "to seek", becomes **къэлӀыхъуэн** /qaʎɛxʷan/ (**къелӀыхъуэ** /qajlɛxʷa/) - "to seek something"
3. The translation of non-transitive into transitive with the preverb **къэ-** is accompanied by the alternation of the mainə:ы in verbs:
 - a. **гупсысэн** /gʷəpsəsən/ (**мэгупсысэ** /magʷəpsəsa/) "to think", becomes **къэгупсысын** /qagʷəpsəsən/ (**къегупсыс** /qajgʷəpsəs/) "to invent something"
 - b. **лэжъэн** /ʎazaɳ/ (**мэлажъэ** /maʎa:za/ "to work", becomes **къэлэжъын** /qaʎazaɳ/ (**къелэжъ** /qajʎaz/ "to earn something"
 - c. **дыгъуэн** /dɛxʷan/ (**мэдыгъуэ** /madɛxʷa/) - "to steal", becomes **къэдыгъун** /qajdɛxʷən/ (**къедыгъу** /qajdɛxʷ/) "to steal something"
4. Preverb **къэ-** with suffix **-хьы** - accompanied by alternation of basic ə́ы,, translates non-transitive to transitive:
 - a. **жэн** /ʒan / (**мажэ** /ma:ʒa/) "to run", becomes **къэжыхьын** /qazə́hən/ (**къежыхь** /qajzə́h/) "to run around something"
 - b. **джэдэн** /dʒadan/ (**мэджэдэ** /madʒada/) "to wander somewhere", becomes **къэджэдыхьын** /qadʒadə́hən/ (**къеджэдыхь** /qajdʒadə́h/) "to wander without a definite direction".
 - c. **лътэн** /ʎatan/ (**мэлътэ** /maʎa:ta/) "to fly", becomes **къэлътыхьын** /qaʎatə́hən/ (**къелътыхь** /qajʎatə́h/) "to fly around something".

- d. **вэн** /van/ (**мавэ** /ma:va/) "to plow", becomes **кѣвыхын** /qavəhən/ (**кѣевыхъ** /qajvəh/) "to plow around something".
5. Preverb **кѣ** + suffix **-хы-**:
- a. **пщын** /pʃən/ (**мэпщ** /marʃ/) "to crawl", **кѣпщын** /qarʃən/ (**кѣопщ** /qawpʃ/) "to crawl here", becomes **кѣпщыхын** /qarʃəhən/ (**кѣепщыхъ** /qajpʃəh/) "to crawl without definite direction"
- b. **плъэн** /pɫən/ (**маплъэ** /ma:pɫa/) "to look", **кѣплъэн** /qapɫən/ (**кѣоплъэ** /qawpɫa/) "to look here", becomes **кѣплъэхын** /qapɫəhən/ (**кѣеплъэхъ** /qajpɫəh/) "to look without definite direction"
6. Singular verbs with postverb **-хы-** with accompanying alternation of basic **э/ы**:
- a. **кѣэфэн** /qafən/ (**кѣофэ** /qawfa/) "to dance", becomes **кѣэфыхын** /qafəhən/ (**кѣефыхъ** /qajfəh/) "to dance around something"
7. Transitive verbs are formed from non-transitive verbs by means of the affix **-ы-**:
- a. **кӀуэн** /kʷən/ (**макӀуэ** /ma:kʷa/) "to go", becomes **кӀун** /kʷən/ (**екӀы** /jakʷ/) "to pass (a separate distance)"
- b. **тхэн** /txən/ (**матхэ** /ma:txa/) "to write", becomes **тхын** /txən/ (**етх** /jatx/) "to write something"
- c. **дэн** /dən/ (**мадэ** /ma:da/) "to sew", becomes **дын** /dən/ (**ед** /jad/) "to sew something"
- d. **кѣэпсэлъэн** /qapsaɫən/ (**кѣопсалъэ** /qawpsaɫa/) "to speak", becomes **кѣэпсэлъын** /qapsaɫən/ (**кѣепсэлъ** /qajpsaɫ/) "to say something"
- e. **тхъэщӀэн** /thaʃən/ (**мэтхъэщӀэ** /mathaʃa/) "to wash", becomes **тхъэщӀын** /thaʃən/ (**кѣетхъэщӀ** /qajthaʃ/) "to wash something"

Transitive verbs can transpose into transitive verbs in certain forms:

1) in the potency form with the prefix **хуэ-**: **пхын** - to eat, to eat - **хуошх** - can eat, **сымаджэм мыӀэрысэр ешх** (trans. d.) - the patient eats an apple, but **сымаджэм мыӀэрысэр хуошх** (trans. d.) - the patient manages with an apple;

2) in the involuntary form with the preverb **ӀэщӀэ-**: **ЩакӀуэм дыгъужьыр кѣиукӀащ** /ʃa:kʷam dəwʒər qəjəwəʃ'a:ʃ/ (Transl. d.) - The hunter shot the wolf - **ЩакӀуэм хьэр ӀэщӀэукӀащ** /ʃa:kʷam ɬar ʔaʃ'awəʃ'a:ʃ/ (Neoter. d.) - The hunter involuntarily shot the dog.

3) in the reciprocal form with the prefix **зэры-** /zarə-/: **Абы ар ешэ** /a:bə a:r jaʃa/ - (transitive) - "He will marry her (here)" - **Ахэр зэрошэхэ** /axar zarawʃaxa/ (intransitive) "They will marry".

4) in the object version with the prefix **фӀэ-** /f'a-/: some transitive verbs become non-transitive: **Абы ар ещӀэ** /a:bə a:r jaʃ'a/ - He knows that - **Абы ар кѣыфӀошӀ** /a:bə a:r qəf'awʃ/ - He seems that; **Хамэ хьэдэр жей кѣыпфӀошӀ** (Ps.) /ɬa:ma ɬadar ʒaj qəpf'awʃ/ - A strange dead man seems to be asleep.

3.8.3 Dynamic and static verbs

Dynamic verbs express the process of action, e.g.: **se sothe(r)** "I write (in general)"; **se ar sothe(r)** "I write (that)"; **se ar soshe(r)** "I lead it"; **se abi sojhe(r)** "I wait for it".

Static verbs express the state, the result of an action: *se syshytshch* "I stand"; *se ar siyeshch* "I have that". Static verbs are also predicative forms of names and pronouns: *ar studentshch* "that student (is)"; *ar dakheshch* "that handsome (is)"; *studentr arshch* "that student (is)". Morphologically, Dynamic and Static verbs are distinguished by their Present Form. Dynamic verbs in the present tense have the prefix *o-(ue-)*: *se s-o-klue(r)* "I go"; *se ar s-o-bzy(r)* "I cut that"; *se s-o-laje(r)* "I work". In non-transitive plural dynamic verbs (I) and in singular non-transitive verbs with preverbs (II), this prefix is present in the forms of all three persons:

It is also a characteristic feature of dynamical verbs that the optional suffix *-r* is present. Cf. in the present tense *se soclue/se soclue-r* "I go", *se ar sotkh/se ar sotkhy-r* "I write that", *se aby ar isot/se ar aby isoty-r* "I give him that".

Static verbs, on the other hand, are characterized by the absence of the prefix *o-(ue-)* and by the presence of the copula-suffix *-shh*: *se syshyt-sh-sh* "I stand"; *se sysstudent-sh* "I am a student"; *se ar sile-sh* "I have that". The suffix *-shh* is by origin the root suffix of the verb *i-schy-schy-sch* "that of them is". In the Past Perfect and Future Perfect tenses, dynamic verbs do not differ from static verbs. The forms of the above tenses are formed from participles by adding to them the copula-suffix *-sh* or the affix *-t*, e.g., the Past Perfect Form *kluashch* 'that went' is formed from the Past Participle *klua* 'went' and the copula-suffix *-sh*, that is, 'went is'. The remote past tense form *kluat* "that went (then)" is formed from the same participle form *klua* "went" and the past tense suffix *-t*, i.e. *kluat* lit. "(i.e., the past tense suffix *-t*, i.e. *Iuat* literally means "went was.

Hence, the Past Perfect and Future Perfect forms of dynamic verbs with the suffix *-sh* are Static verbs by formation.

The number of primary static verbs is limited: *se sy-schy-t-sch* "I stand"; *se sy-schy-schy-sch* "I sit"; *se sy-schy-l-l-sch* "I lie down"; *aby ar i-Iyg-sch* "one holds that"; *aby ar i-le-sch* "one has that" ("he has that"); *I-shy-sh-shch* "one (is) of them"; *se aby sy-huy-shch* "I want that"; *aby ar fe-FI-shch* "one desires that"; *ar aby shy-g-shch* "that is put on him".

Static verbs **щытын** "to stand", **щысын** "to sit", **щылъын** "to lie" may have various preverbs of local meaning, e.g:

1. **стэчаныр стЮлым те-т-щ** /statʃanər stʼawɫəm tajtɕ/ "glass stands on the table"
2. **хьэр мэкьум те-лъ-щ** /ħar makʷəm tajɫɕ/ "dog sits on the hay"
3. **къазыр бжэм Iy-т-щ** /qa:zər bʒam ʔʷətɕ/ "goose stands by the door";
4. **мыIэрысэр жыгым пы-т-щ** /məʔarəsar ʒəʏəm pətɕ/ "apple hangs on the tree"
5. **щакIуэр мэ-зым хэ-т-щ** /ɕa:kʷar mazəm xatɕ/ "the hunter is (lit. stands) in the forest"
6. **Iуэху мыублэ блэ хэ-с-щ** /ʔʷaxʷ məwəbɫa bɫa xasɕ/ "There is a snake in the unstarted work"
7. **лЫжъыр унэм щIэ-т-щ** /lʰəʒər wənəm ɕʰatɕ/ "the old man is in the house" (lit. "stands in the house")
8. **Сабыр и щIагъ дыщэ щIэ-лъ-щ** /sa:bər jə ɕʰaʋ dəɕa ɕʰatɕ/ "Under modesty lies gold"

9. **жэмыр пцлантиэм дэ-т-щ /zamər pɕʼantʼəm datɕ/** "the cow stands in the yard".

Stative verbs may sometimes have preverbs of place. For example: **дыщэр кыыщыцлэхым щылъаплэщ /dɛɕar qəɕɛʼa:xəm ɕɛlɛ:pʼaɕ/** "Where gold is mined, there (it is) expensive [is]"; **Дзыгъуэр и гъуэм цыхахуэщ /dʒɛɣʷar jə ɣʷam ɕəxaxʷaɕ/** "And the mouse in its burrow (there) is brave (is)".

Static verbs, like dynamic verbs, can be both one-personal (ar shytsh "that one stands", ar pshaschaesh "that girl is") and two-personal (abi ar iyesh "that one has that", abi ar iyygsh "that one holds that"), as well as three-personal (schuiyygsh "that one holds that for me").

Static verbs are usually non-transitive, e.g.: ar shysshch "he sits"; ar shytshch "he stands"; aby ar iyesh "he has that"; ar aby huiysch "he wants that"; aby ar fifeysch "he likes that"; aby ar shygysch "he wears that"; aby ar i gugeysch "he seems that"; ar dakhasch "he is beautiful".

In Kabardian-Circassian there is also a transitive static verb: **абы ар иыгъщ /a:bə a:r jəʔəɣɕ/** "he holds that".

Dynamic verbs, on the other hand, may be both transitive (aby ar etkhy(r) "he writes that", aby ar eshe(r) "he leads him") and non-transitive (ar maklue(r) "he goes", ar aby yojye(r) "he waits for him").

Note. Static verbs in causative formation retain the form of stasis, e.g., the transitive verb shch-i-ge-t-shch, "he makes him stand", which retains the form of stasis, indicated by the absence of the dynamic prefix ue-(o-) and the presence of the copula-suffix -sh, characteristic of static verbs. In some cases, the same stem may be used to form both Static and Dynamic verbs, e.g.: se syshytsh (stat.) 'I stand' - se syshyoty (dynam.) 'I stand idle'. The verb "I stand idle"; "I sit", "I sit", "I sit"; "I lie", "I lie"; "I lie", "I lie".

From some names, we can also form both static and dynamic verbs, e.g.: pkhashchie "carpenter" - se sepkhashchieesh (stat.) "I carpenter", se sopkha-shhler (dyn.) "I carpenter"; egyejaklue "teacher" - se syeggejaklueesh (stat.) "I teach", se syeggejaklue (dyn.) "I teach"; bzaje "wicked" is to say "I am wicked" is to say "I become wicked"; dache "beautiful" is to say "I am beautiful" is to say "I become beautiful" is to say "I become beautiful".

Thus, static verbs differ from dynamic verbs in the system of conjugation as well as in the forms of word formation:

- 1) Dynamic verbs here have the aorist form. The Aorist is represented by the simple base, without the characteristic of tense, and occurs:
on the one hand, together with the suffix -p and the union particle -и, when it is followed in a sentence by another verb, e.g.: **Хамэхьэр кыхьэри унэхьэр ирихуш /xaməxər qəjharəj wənəhar jərəjxʷəɕ/** "The strange dog came and chased away the house dog", **кыхьэри /qəjharəj/**. On the other hand, the Aorist is found with the copula-suffix -щ, for example: **Хамэхьэр кыхьэри унэхьэр ирихуш /xaməxər qəjharəj wənəhar jərəjxʷəɕ/** "The strange dog came and chased away the owner's dog". The Aorist is very rare in this form.
Static verbs cannot form the Aorist. This is common to all Iberian-Caucasian languages.

The Aorist of a dynamic verb coincides with the Present tense of a Static verb. For example, in the sentence: **сыщытщ, сыщытри сыкъэкӀуэжаш** /səçətc̥ səçətrəj səqak^wa:ç/ "I stood, stood and went" syshytshch "I stood" is a dynamic verb in the Aorist (the present tense is syshotyr "I stand idle") and in se mbdezh syshytshch "I stand here" syshytshch is a static verb in the present tense.

2. The past imperfect form of dynamic verbs, unlike the form of static verbs, is characterized by the presence of the facultative suffix -r. A dynamic verb in the past imperfective se sykIuet "I went" may have a parallel form with the suffix -r-: se sykIuert "I went"; **къэбэрдей жылэр Іейуэ гузавэрт** /qabardaj zəɟar ʔejwa g^wəza:vart/ "the Kabardian people was very worried".

The suffix -p- in the past imperfect **сыкӀуэрт** /sək^wart/ "I went" is the same optional present tense suffix of dynamic verbs: **сэ сокӀуэ(р)** /sa sawk^wa(r)/ "I go".

Static verbs in the past tense do not have this facultative suffix -p-: **сэ сы-щытт** /sa səçətt/ "I stood", **сэ сыщылът** /sa səçəlt/ "I lay", **сэ сыучителт** /sa səwətʃəjtajlt/ "I was a teacher".

3. Primary Static verbs are found only with preverbs, e.g.,
 - a. **Іу-т-щ** /ʔ^wətc̥/ "he stands (near something)"; **Іу-с-щ** /ʔ^wəsc̥/ "he sits (near something)"; **Іу-лът-щ** /ʔ^wəlt̥c̥/ "he lies (near something)";
 - b. **те-т-щ** /tajtc̥/ "he stands (on something)"; **те-с-щ** /tajs̥c̥/ "he sits (on something)"; **те-лът-щ** /tajlt̥c̥/ "he lies (on something)".

Dynamic verbs, on the other hand, have both

- a. preverbs (**Іу-дэ-н** /ʔ^wədən/ (**Іуедэ** /ʔ^wajda/) "to sew to something", **хэ-тхэ-н** /xatxan/ (**хетхэ** /xajtxa/) "to write into something", **Іу-хы-н** /ʔ^wəxən/ (**Іуех** /ʔ^wajx/) "to open")
- b. and no preverbs (**содэ** /sawda/ "I sew", **солажъэ** /sawɟa:za/ "I work", **сожэ** /sawɟa/ "I run").

Note. Some dynamic verbs that express motion, like the static ones, do not occur without preverbs. For example:

- a. **сы-д-о-кӀ** /sədawk'/ "I go out from somewhere", **сы-бл-о-кӀ** /səbɟawk'/ "I pass by something", **сы-щӀ-о-хъэ** /səç'awħa/ "I enter something", **й-о-хъэ** /jawħa/ "he enters something".

4. 4) Primary static verbs are usually characterized by preverbs The primary static verbs are usually characterized by preverbs of local meaning, e.g., **Іу-т-ш** "standing", **те-т-ш** "standing (on the surface of something)", **ш-Іе-т-ш** "standing under". With dynamic verbs, on the other hand, both local preverbs and preverbs of motion are used: **sy-bl-o-kI** "I pass (by)", **ph-o-kI** "passes (through)", **sy-k-o-kIue** "go here", **sy-n-o-kIue** "go there".

Note. Sometimes the preverbs of direction **къ-** (**къ-**) are also used with static verbs, but together with preverbs of place **Іу-**, **he-**, **shy-**: **si gupemkle къ- shy-s-shy** lit. "The following is an example of this: **щхъэгъубжэм къыІу-т-щ** /çħaw^wbɟam qəʔ^wətc̥/ lit. "standing by the window (here)".

5. (5) In the modern language, the structure of the present participle of dynamic verbs is the same as that of the participle of static verbs. In both cases the base of

the participle coincides with the base of the present verb: **кIуэ-п** /k^war/ 'going' (the participle from the dynamic verb **со-кIуэ** /sawk^wa/ "I go"), **щыты-п** /çətər/ 'standing' (the participle from the static verb **сы-щыт-щ** /səçətç/ "I stand"). But historically the forms of the Static and Dynamic Participles have been different. The present participle of dynamic verbs is formed with the help of the suffix **-пэ**: **кIуэ-пэ-п**, "going," **зы-тхы-пэ-п** /zətxərar/, "writing. And participles from static verbs were formed without any suffix: **щытыр** "standing" and **щысыр** "sitting", that is, as they are formed now: **Псым Iурым икIыпIэ ещIэ** /psam ʔ^wəsəm jək'əp'a jaç'a/ "He who lives (sitting) by the river, knows the ford".

The participles of dynamic verbs with the suffix **-пэ** are preserved in the interrogative forms of the present tense: **уэ у-кIуэ-пэ?** /wa wək^wara/ "are you going?" (lit. "are you going?"), **уэ п-тхы-пэ?** /wa ptxəra/ "do you write?" (lit. "are you writing?").

The present tense question forms of static verbs, on the other hand, do not have the **-re** suffix: **уе ушyt?** "are you standing?" (lit., "are you standing"); **уе уstudent?** "are you a student?" etc.

3.8.4 Finite and infinitive verb forms

3.8.5 Face category

3.8.6 Verb paradigms

1-personal intransitive verbs

Preliminary remarks The singular dynamic verbs are simple (primary) and derivative (secondary). Cf. e.g.: simple verbs - **кIуе-н** "to go", kab. **zhe-n** "to run", derivative verbs - **к'е-кIуе-н** "to go here", **кIуе-фы-н** "to manage to go", kab. **кIуе-зhy-н** "to go back". Singular primary static verbs include, as a rule, a local prefix: **шы-сы-н** 'to sit', **шы-л'у-н** 'to lie'. Most of the local preverbs, as well as the affixes of jointness, union and version, translate the stems of homonymic verbs into the stems of bipersonal non-transitive verbs. The specificity of singular non-transitive verbs is the lack of a coherent and consistent conjugation system. The antithesis of the person forms is realized only in the 1st and 2nd persons. As for the third person, the antithesis of the person forms is either removed by the affix of number. Since single-person non-transitive verbs can only be changed by the person of the subject, the absence of face opposition in the 3rd person indicates a significant destruction of the personal conjugation in the Adyghe languages.

2-personal intransitive verbs

Ways to turn singular non-transitive verbs into bifurcated non-transitive verbs

1. Conversion, i.e., the formation of a paradigm of two-person non-transitive verbs without special affixes. Cf.:
 - a. **дэIуэн** /daʔ^wan/ **мэ-даIуэ** /mada:ʔ^wa/ "he listens" becomes **й-о-даIуэ** /jaw-da:ʔ^wa/ "he listens to someone"

- b. **ар ма-лъя** "he jumps" /a:r ma:lja/ becomes **ар абы й-о-лъя** /a:r a:bə jawlja/ "he jumps over something"
 - c. **хъяэпсэн** /χ^wapsan/ **ар мэ-хъяуапсэ** /a:r maχ^wa:psa/ "he envies" becomes **ар абы й-о-хъяуапсэ** /a:r a:bə jawχ^wa:psa/ "he envies him"
2. Vowel alternation. As a means of transforming singular non-transitive verbs into bifurcated non-transitive verbs, ablaut alternation is widespread, covering a wide variety of bases in their morphemic structure. Cf.:
 - a. **ар мэ-лъяIуэ** "he asks", **ар абы й-о-лъяIу** "he asks him",
 - b. **ар ма-плъя** "he looks at someone, something",
 - c. **ар ма-бгэ** "he curses", **ар абы й-о-бг** "he curses him",
 - d. **ар мэ-банэ** "he struggles", **ар абы й-о-бэн** "he struggles with him".
3. The directional suffix -kI(s). Cf.: ma-kIue, "he goes", ar aby yo-kIuekI "he bypasses someone, something", ar ma-ge "he runs", ar aby yo-gekI "he rounds someone, something", ar me-page "he boasts", ar aby yo-pagekI "he treats him boastfully, arrogantly".
4. Morphemic element -kI(s) + vowel alternation. When combining morphological and morphological means, two types of ablaut alternations are noted: the change of the etymological vowel y- into vowel e- and, conversely, the change of the etymological vowel e- into vowel y-.
5. Morphemic element -kI(s) + alternation y-e: tIysy-n "to sit", e-tIyse-kIy-n "to sit around something, someone"; pshy-n "to creep", e-pshye-kIy-n "to creep around sth. "Uyshyn 'to trot', e-uyshe-kIyn 'to go, trot towards something'; ukIuryyn 'to fall', eukIureikIyn 'to fall towards something'.
6. Morphemic element -kI(s) + alternation e-i. Cf. lle-n "to die", i-lIy-kIy-n "to die of something". The prefix i- in the form i-lIy-kIy-n goes back to the local preverb i- 'in', 'inside'. Cf. also ar ma-tkh'e "he lives to be well-to-do", ar aby ho-tkh'i-kI "he lives to be well-to-do from something".
7. The suffix -lI(e). Cf. kIue-n "to go", e-kIue-lIe-n "to approach"; zhe-n "to run", e-zhe-lIe-n "to run up"; tIysyn "to sit", e-tIysyn-lIe-n "to sit". In the Present and Aorist, bases ending in vowel e form the extended stage of alternation e-a. Cf.: so-kIua-lIe "I approach", uo-kIua-lIe "you approach", yo-kIua-lIe "he approaches", e-kIua-lIeri... "approached and...". Cf. the extended degree of alternation in forms like e-kIua-lIe "come up", e-kIua-lIeme "if he comes up".
8. The root element -h(s). Cf.: ar ma-jeh "he runs", ar aby yo-jeh "he runs (escapes) from something"; ar mee-psht "he crawls", ar aby yo-pshy-x "he slides off someone or something".
9. Root element -h(s) + vowel alternation. Cf.: ar ma-l'e "he jumps", ar aby yo-l'y-h "he jumps from something (down)".
10. Local preverbs. Cf: shy-sy-n "to sit" gue-sy-n "to sit near, at the side of someone, something", te-sy-n "to sit by someone, something", bg'e-de-sy-n "to sit next to someone".
11. Local preverbs + alternation of vowels. Cf.: zhe- "to run away", gye-zhy-n, "to run away", bg'ede-zhy-n "to run away from someone-, something-".

12. Version prefixes. Cf.: kIue-n "to go", hue-kIue-n "to go for sb.", fle-kIue-n "to go against the wish of sb."
13. Prefix of union. Cf.: so-keIue "I go," se-do-keIue "I go with him."
Prefix de + suffix -i. Cf.: kIue-n "to go," de-kIue-i-n "to go up to something."

The above material shows that in all cases of verb face conversion, a one-person non-transitive verb becomes a two-person non-transitive verb. As will be seen below, some of the methods described are used to convert two-person non-transitive verbs into three-person transitive verbs, two-person transitive verbs into three-person transitive verbs, and three-person transitive verbs into four-person transitive verbs.

3-personal intransitive verbs

Types of three-person non-transitive verbs Three-person non-transitive verbs are derivatives. They are formed from non-transitive verbs by means of affixes of complicity and version. According to their structure, tributary non-transitive verbs are of several types.

A special type may include verbs formed from two-person non-transitive verbs. Cf. e.g., s-e-pl-pl-asch "I looked at s-, sth.", s-s-b-d-e-pl-pl-asch "I looked at s-, sth. with you", s-s-hu-e-pl-asch "I looked at s-, sth. for you", s-s-p-fl-e-pl-asch "I looked at s-, sth. in spite of you". While the two-person non-transitive verb changes in the persons of the subject and the indirect object, the three-person non-transitive verb changes in the persons of the two indirect objects as well. In addition to the person of the indirect object to which the action is directed, a three-person non-transitive verb also expresses the person of a partner in the action or versioned action.

The other type is made up of verbs that include the affixes accessory and version. These verbs do not express the object to which the action is directed. According to the meaning of the derivation suffixes, verbs of this type express the subject of the action, the accomplice of the action and the person of the versioned action. Cf.: u-a-fly-de-kIu-a-shch 'you went with him against their will', u-s-fly-de-kIu-a-shch 'you went with them against my will'. The verbs of that type are based on the infinitive bases of two-person non-transitive verbs, such as bg'edeh-he-he-n 'to come near'. Cf.: uy-s-hu-bg'edy-hy-a-sh "you came up to him for my sake".

The differences between these types of ternary non-transitive verbs concern not only the nature of the derivative base but also the composition of the indirect objects. As we shall see below, the ternary verb types under consideration differ considerably also in the construction of paradigmatic series.

4-personal intransitive verbs

1-personal transitive verbs

2-personal transitive verbs

3-personal transitive verbs

Simple three-person transitive verbs There are few ternary transitive verbs with simple (non-derivative) bases. These include **е-ты-н** /jatən/ "to give something, sb."

to someone”, **е-щэ-н** /**jaʃan**/ ”to sell something to someone”, etc. The prefix **е-** in these verbs expresses the indirect object of the 3rd person singular. The morphemes of a simple three-person transitive verb are distributed in the following order: direct object prefix + indirect object prefix + subject prefix + root morpheme. Cf. **у-е-с-т-а-щ** /**wajsta:ʃ**/, ”I gave you to him.

Not all personal forms are formed from simple ternary verbs. For example, the personal form **фэ-с-т-а-щ** /**fasta:ʃ**/ ”I gave you something” is formed from a verb with a simple stem; the personal form meaning ”he gave you something” is possible only with the direction prefix: **кбы-в-и-та-щ** /**qəvəjta:ʃ**/ ”he gave you something”. Cf.: **уэ-с-т-а-щ** /**wasta:ʃ**/ ”I gave you something”; **е-с-т-а-щ** /**jasta:ʃ**/ ”I gave him something”, but **кб-у-и-т-а-щ** /**qəwəjta:ʃ**/ ”he gave you something”, **кбы-з-и-т-а-щ** /**qəzəjta:ʃ**/ ”he gave me something”.

Not all personal forms of three-person transitive verbs are formally marked. The subject in all persons, the 1st and 2nd person direct and indirect object are consistently expressed with positive affixes; the 3rd person direct object is expressed with a null affix. The form of expression of the 3rd person indirect object is very specific. Its peculiarity is determined by the tense form, base structure and morphological position.

All paradigmatic series with a 3rd person direct object are extra-paradigmatic and unmarked. Cf.: **есташ** /**jasta:ʃ**/ 1) ”I gave it to him”, 1) ”I gave them to him”; **епташ** /**japta:ʃ**/ 1) ”you gave it to him”; 2) ”you gave them to him”; **ириташ** /**jərəjta:ʃ**/ 1) ”he gave it to him”, 2) ”he gave them to him”; **кбызиташ** /**qəzəjta:ʃ**/ 1) ”he gave it to me”, 2) ”he gave it to me”; **кбуиташ** /**qəwəta:ʃ**/ 1) ”he gave it to you”, 2) ”he gave it to you”.

The indirect object of the 3rd person singular is expressed by the null affix in the personal present forms of simple verbs. Cf.: **сы-ре-т** /**sərajt**/ ”he gives me to him,” but **и-зо-т** /**jəzawt**/ ”I give him to him/them”. In the same position, the indirect object of the 3rd person plural is expressed differently, depending on the tense and person of the subject. In the personal form with 1st and 2nd person subject affixes, the 3rd person indirect object of the 3rd person plural, like the 3rd person indirect object of the 3rd person singular, is expressed by zero. This creates unmarked forms such as **у-зо-т** /**wəzawt**/ 1) ”I give you to him,” 2) ”I give you to them”; **фы-зо-т** /**fəzawt**/ 1) ”I give you all to him,” 2) ”I give you all to them.” Moreover, personal unmarked forms like **узот** /**wəzawt**/ ”I give you to him/them” are phonetically identical with the personal forms of the other paradigmatic series. Cf.: **узот** /**wəzawt**/ ”I give him (them) you”, **узот** ”we give you him (them)”; **фыдот** /**fədawt**/ ”we give you all to him/them”, **фыдот** /**fədawt**/ ”we give him/them to you all”, where segments **y-**, **fy-** include the function of the direct object personal affix in some formations and the function of the indirect object personal affix in other formations.

Paradigms of three-person transitive verbs like yeth-n ”to give him whom-, sth. Verbs with simple bases form an incomplete paradigm of personal forms. The directional prefix is used to form a complete paradigm. Verbs with the direction prefix are derivatives. There are special derivational affixes used to transform bipersonal verbs into ternary ones. Among them, the suffix **-lie** is productive for the formation of ternary transitive verbs from correlative bipersonal verbs. Cf. **e-she-lie-n** ”to bring sb./sth. to sb./sth.”, **e-dzy-lie-n** ”to plant sb./sth. to sb./sth.”. The complicit prefixes

de-, version fie-, causative g'e- also produce ternary verbs from bipersonal verbs. Cf. dae-hyi-n "to carry someone, something with someone", fieh-hyi-n "to carry someone, something against the will of someone", e-g'eh-hyi-n "to force someone, something to carry someone".

4-personal transitive verbs

Types of three-person non-transitive verbs

3.8.7 Tense category

Preliminary Remarks

The temporal forms of the Adyghe languages are analyzed separately not only in descriptive grammars, but also in special studies¹. At the same time, not to mention the diachronic aspect of the problem, many questions of the synchronic description of the category of time remain underdeveloped. There is no consensus among researchers even on the question of the number of temporal forms in the Adyghe languages.

In recent descriptive grammars of the Kabardian-Circassian language the concept dominates, according to which two groups of tenses are distinguished. The first group includes tenses expressing the relation of the time of action to the moment of speech, the second group includes tenses showing the relation of the time of action to a certain moment in the past. In accordance with this there are distinguished the present first, the present second, the past first, the past second, the future first, the future second. The morphological indicator of the second group of tenses is considered to be the formant -t².

The classification of tenses is also based on contrasting the -t-forms with the tenses of another group. At the same time, such a principle of classification remains disputable. The grouping of the tenses according to the above principle presupposes the uniqueness of the -t formative in all the tenses, which is necessary for the formation of the temporal opposition in the indicative by the differential sign - form on -t: form without -t. Meanwhile, the analysis of the material shows that the formative -t is ambiguous in combination with bases of different tenses. Cf.: kluert "he was going then", but kluenut "he would like to go". In other words, not all the tenses with the formative -t have an indicative meaning. If forms kluert, kluat, kluegyat are indicative (indicative mood), kluent, kluenut have the meaning of conjunctive (subjunctive mood).

According to the classification under consideration, kluert "he was going then" is a form of the present tense, because it represents an action in its course in the past. Not mentioning the fact that expressing an action (process) in its course (flowing) in the past is a function of the imperfect, from a grammatical point of view the kluert falls into the paradigmatic series of the past tense. Cf. e.g:

As may be seen, the paradigmatic series (a) differs from the paradigmatic series (b) and (c), which are absolutely identical in this respect, in the form of the 3rd person and the glossation of the 1st and 2nd person affixes. Series (c) coincides with other past tense forms in the glossing of the root morpheme. Cf.: сы-кIуэ-рт /sək^wart/ "I

went back then”, **сы-кIуэ-щ** /sək^w’aɕ/ ”I went” (Aorist), **сы-кIуэ-пи** /sək^w’arəj/ ”I went and ...”. (aorist). A strong proof that formations of the kIue(r)t type ”he (then) walked (then)” are imperfect is their functional identity with the Adyghean imperfect in **-щтыгъэ** /-ɕtəɣa/.

The question of classifying forms of tenses is less debatable with respect to the Adyghean language, although even here there is no unanimity among specialists.

Present Tense

Future 1

The characteristic of the base of Future I is the formant **-н**. The affirmative form of future I is marked with the suffix **-щ**. Cf.: Adyg. **сы-кIуэ-н**, kab. **сы-кIуэ-н-щ** ’I will go’, Adyg. **схьы-н**, kab. **схьы-н-щ** ’I will carry’. Examples:

Мурад щэхуу уэ блэжынынур Мис ныщхьэбэ къэсхутэнщ /məwra:d ɕax^wəw wa bɭəzənəwr məjs nəɕhəba qasx^wətəɕ/ ”What you have planned to carry out secretly, I will find out tonight.”

In two dialects, Kuban and Beslanev, the affirmative form lacks the suffix **-щ**. Future I in Beslenevi dialect (as well as in Adyghean) is marked by the formant **-н** and in the Kuban dialect by the formant **-нэ**. Cf.: Besl. **сщIын** /sɕ’ən/, Kub. **сщIынэ** /sɕ’əna/ ”I will do it”.

Future I was formed during the era of common Adyghe language unity. The common Adyghe form of the future I is preserved in Adyghean and Beslenev dialect. The variant of the suffix future I with the vowel э, typical for the Kuban dialect, is a is an innovation that appeared after dialectal differentiation of Kabardian. The suffix **-sh** in the affirmative form of dialects is also a new formation.

There is still no satisfactory explanation in the specialized literature for the genesis of the common Adyghe suffix of future I **-н**. There is no reason to agree with the opinion of N.F. Yakovlev and D.A. Ashkhamaf, according to which the suffix in question genetically ascends to the common Adyghe word **нэ** ”eye”, ”hole”. At the present stage of the study of Adyg languages does not seem possible to solve the question of the origin of common Adyghe formant of future I **-н**. It may be assumed that the **-н** form is not finitish, but infinitive, with a meaning of intention, purpose or intention to be. It is in this function that the form is widely used in the modern Adyghe languages. In this connection, attention should also be paid to the Ubykh language suffix **-н** in the future purpose and intention. Cf. ubykh. **айнащаутын** /ajnaɕawtən/ ”(they) to do”.

Future 2

Future II is formed from the base of Future I with the suffix **-у**. The affirmative form of Future II is marked by the suffix **-щ**. Cf.: **сы-кIуэ-ну-щ** /sək^w’anəwɕ/ ”I will go”, **с-хьы-ну-щ** /ɕhənəwɕ/ ’I will carry’.

It is typical that there is no paradigmatic parallelism between future I and future II. Cf. e.g. in Kabardinian the absence of the infinitive (union) form of the future II in the indicative: **сыкIуэнщи** /sək^w’anɕəj/ ”I will go and”, but **сыкIуэнущи** /sək^w’anəwɕəj/ ”as I will go”. In other words, the opposition of the future I to the

future II is not realized in all the forms, which also testifies to the appearance of this temporal opposition in a later era of the development of the Adyg languages.

Thus, future II, unlike future I, cannot be attributed to the all-Adyg languages unity. At the same time, the origin of the formants of Future II remains unclear, despite the fact that the temporal form itself developed after the differentiation of the basic language into separate dialects.

Perfect 1

The base of the Perfect I is formed with the suffix **-а**. Cf.: **зд-а-щ** /zda:ɕ/ "I sewed", **сыщыс-а-щ** /səɕəsa:ɕ/ "I sat".

The perfective suffix **-а** is an innovation, arisen in the individual development of Adyghe languages on the basis of the original **-гъэ**. The latter goes back to the common Adyghe language unity.

The original perfective suffix **-гъэ** can be traced in formations such as **тхыгъэ** /txəvə/ "writing", **тыгъэ** /təvə/ "gift", **бжыгъэ** /bʒəvə/ "number", **къэкӀыгъэ** /qatʃʷəvə/ "plant". The latter are a perfective form of the participle¹. The formation of the perfect is accompanied by phonetic changes in the stem. Final etymological vowels **э**, **ы** are absorbed by a long vowel **a**, which serves as a perfective suffix. Cf.: **зд-а-щ** < ***зды-а-щ** "I sewed", **сы-кӀу-а-щ** < ***сы-кӀуэ-а-щ** "I walked".

The question about the genesis of the perfective suffix **-гъэ** remains unclear. Neither R. Erkert, who attributed **-гъэ** to the adverb **дыгъуасэ**, nor N.F. Yakovlev or D.A. Ashkhamaf, who identified it with the base **гъэ** 'year', gave any convincing explanation of the etymology of the suffix in question. Dumezil's close connection of the common Adyghe perfection suffix **-гъэ** with Ubykh perfection suffix **-къа** and Abkhazian pluperfect suffix **-хъа** is not without interest, although there is not enough material for genetic unity of these suffixes yet. Cf. Adyg. **сыкӀуа-гъ**, Ubykh. **сыкӀъа-къа**, Abkh. **сцахъейгпӀ** /stʰsaχʷejgpʰ/ "I went".

Perfect 2

Perfect II is formed from Perfect I by means of the suffix **-т**, indicating that the action took place in a limited time. Cf. **сыкӀуащ** "I went", **сыкӀуат** "I went then".

Нартхэр мы щӀыпӀэм исат, Нарт Сосрыкъуэ и джатэр А зэман жыжъэм щыбзат /nartxar mə ɕʷəpʷam jəsa:t nart sawsrəqʷa jə dʒa:tar a: zama:n ʒəʒam ɕəbza:t/ "Narts lived in this land, Sosryko (lit. Sosryko's saber) performed feats of arms here in those distant times"; **ЩӀэсэныгъэм гур щигъэбзэрабзэм ПцӀы зыхэмыль усэхэр бжеслат** /ɕʷasanəvam gʷər ɕəjʷabzara:bzam ptʰsʷə zəxaməɬ wəsaxar bʒajsʷa:t/ "When my heart rejoiced with love, I read you sincere verses".

Perfekt II is a Kabardian new formation.

Plusquamperfect 1

The base of pluperfect I includes **-гъа** /-va:/. Cf. e.g: **Нобэ хуэдэу адыгэкъуэр пшэм пхылъэту щытыгъакъым** /nawba xʷadaw adəʒaqʷar pʃam pxəlatəw ɕətəva:qəm/

"In the olden days, the son of an Adyghe did not soar in the clouds". The composition -гъа /-ѡа:/ in the pluperfect is unusual. It is usually seen as a single suffix. In this case, the plusquamperfect I should be historically identified with the perfect I and chronologically be dated to the period of the individual development of the Adyghe languages, which is unlikely.

There is reason to believe that the pluperfect I was formed during the era of common Adyghe language unity. Cab. -Apparently, -g'a consists of two perfective suffixes - old (initial) -гъ (← гъе) and new (Kabardian) -а. The initial suffix for -g'a, as well as for Adyg. -гъа-гъ(е), is -гъе-гъе.

But why of the two perfective suffixes, by means of which pluperfect I is formed, is one presented in the original form, and the other is changed into -а? The order of -гъ-/а indicates that the formation of the pluperfect I chronologically precedes the change of the suffix -гъе into -а. Otherwise, one would have to admit the possibility of forming the pluperfect by incorporating the suffix -гъе into the perfective: sykIu-à-sh "I went".

In the position before the long vowel а, derived from the second perfective g'e, the etymological voicing of the first perfective suffix g'e is lost. Cf. sykIue-g'a-sch *←* sykIue-g'e-g'e "I went then". The stability of the first suffix, while the second suffix changed to -а, is explained by the desire of the language to preserve the opposition of pluperfect I to perfection I: changing also the first -гъ to -а would lead to the homonymy of pluperfect and perfection, i.e. to the loss of one of these forms.

Plusquamperfect 2

Aorist

The question of the Aorist in the Adyghe languages is still insufficiently studied. The Aorist has a number of specific features, but not all its forms have been identified, not all constructions, syntactically connected with the Aorist, have been described.

There are different points of view on the question of the Aorist. Not all researchers recognize the existence of the aorist form of the verb. Thus, N. F. Yakovlev and D. A. Ashkhamaf do not distinguish the Aorist in the verb system. Other researchers, while singling out the Aorist as a special temporal form of the verb, differently explain its essence and place in the verb system. The concept of Aorist is understood by researchers as a phenomenon that is genetically unrelated to each other. The aorist form of the verb is considered to be кѡихъѡри "he came in and", ирихуѡ "he drove out" (cf. Хамѡхъѡ кѡихъѡри унѡхъѡр ирихуѡ "The strange dog came and drove the master dog away", кѡыплъысыт /ѡѡрлѡсѡт/ "you received" (cf. Хѡт и лей кѡыплъысыт /хат ѡѡ ѡѡрлѡсѡт/ "From whom you suffered").

There is a widespread view in the literature, according to which the Aorist supposedly represents a "pure" base. The position on the identity of the Aorist and the "pure" base of the verb contains some contradictions: first, the synchronic analysis distinguishes not one but several varieties of the Aorist, and second, the Aorist functions as a personal form, not as a verb base.

Of all the forms considered by various authors as aorist, it seems it is possible to classify to the Aorist only the forms of the Irikhushch type 'he drove out' and the infinitive (union) forms of the KIueri type 'he went and'.

The form of the irihushch 'he drove out' is widespread in the poetic speech of oral folklore. Cf. e.g: Уей, хъэзэрыдзэр дзэшхуае, дзэ фыццэт, Хы фыццэжым кытехъэщ, кысыкцц, Псыжыкцц кыгъазэщ, кыбзыхыщ, Тыхъаер хэку гъунэм кыщыццц, Нартыццым щытэщ, щытцц /waj, xazarədzar dza-ʃx^wajat, dza fəts'at, xə fəts'azəm qətajhaç, qəjsətʃç, psəzətʃatʃ'a qəjba:zaç, qəjbzəhç, təha:jar xak^w ɸ^wənəm qəçəjçç, nartəç'əm çəja:taç, çət'əçç/ "The Khazar army was large, terrible, it entered the Black Sea, crossed it, moved to the lower reaches of the Kuban, strengthened there, made a massacre in the region, rampaged in the land of the Narts, stopped there."; Хы гъунэмкцц сыщекцццц, Пцццгъуэлэжы сыкыхуэзэщ. А пцццгъуэлэми сыкышэсри Хы гъунэмкцц сырежэкцц Зы джатэжы кыэзгъуэтцц /хэ ɸ^wənəmtʃ'a səçajk^watʃtʃ'a, pç'ak^waçazəj səqəx^wazaç. a: pç'ak^wa:çaməj səqəʃasrəj xə ɸ^wənəmtʃ'əj səraɟzətʃ'əw zə dʒatazəj qazɸ^watçç/ "When I was walking along the seashore, I met an old (old) horse of grey color; I sat on it and, riding along the shore, found an old (worn-out) saber." The discriminated form of the Aorist is often used in the language of poets who continue the traditions of oral folklore. B. Pachev often used this form. Cf. e.g:

Гужьейгъуэшхуэм укыбгъэдашри, Уи анэжъ тхъэмыщкцц укыхуашэщ /g^wəzajjəɸ^wax^wam wəqəbɸada:ʃrəj, wəj a:naz θaməçtʃam wəqəx^wa:ʃaçç/ "You were led away from great misfortune and brought to your old mother"; Кццрахъуэ фыццэр щэ зэтебгъуащ, Зэ уэгъуэ закъуэти Алихъаныр епсыхыжщ /tʃara:χ^wa fət'sar çə zatajbɸawa:ç, za wak^wa za:q^watəj a:çəjχa:nər japsəxəçç/ "You shot three times with a black gun, one shot killed Alikhan".

The aorist form under consideration is used in conjunctive constructions in combination with an allied aorist or an allied word. There are several types of constructions that include a connected aorist like sykluesh "I went".

1) Constructions like adyg. сытхэ-сытхи сыуцужыгъ /sətɸa sətɸəj səwətʃs^wəzəɸ/, kab. сытхэщ-сытхэри сыувылэжащ /sətɸaç sətɸarəj səwəwəʔazaçç/ "I wrote, wrote and stopped (writing)", kyikluhshch-kyikluhri kobekluelləzhashch "he went, walked and returned" include a second (union) aorist. The latter is used not only in the above syntactic environment (about which see below).

2) The construction of the type сыкццуэщ аби кыэсхыщ /sək^waç abəj qasha:çç/ "I went and brought" is most often used in lively colloquial speech. The combination "the aorist of the syklueshch type + the connecting union abi" is the functional equivalent of the aorist of the syklueri type "went and". Cf. the synonymic constructions sykluesh abi k'eshyashch = syklueri k'eshyashch "I went and brought"; sytlysh abi sthashch = sytlyssri sthashch "I sat down and wrote"; unem shchlyh esh abi tlasach = unem shchlyh eri tlasach "he went into the room and sat down".

- 3.8.8 Inflectional category**
- 3.8.9 Negative forms**
- 3.8.10 Interrogative forms**
- 3.8.11 Ways of Verbal Formation**
- 3.8.12 Factitive Verbs**
- 3.8.13 Causative category**
- 3.8.14 Unionality category**
- 3.8.15 Jointness category**
- 3.8.16 reciprocity**
- 3.8.17 Version category**
- 3.8.18 Category potency (possibility)**
- 3.8.19 Category involuntariness**
- 3.8.20 Directional and local prefixes (preverbs)**

Preliminary remarks

Kabardian-Circassian is characterized by the formation of verbal bases with preverbs expressing local and directive meanings. As in the other Abkhazian-Adygian languages, Kabardian-Circassian has a large number of local and directive preverbs. But in contrast to Abkhazian and Abaza, preverbs - bases that function in some cases as preverbs, and in other cases as bases - as carriers of verb's main lexical meaning - are less prevalent here.

A peculiarity of the Kabardian-Circassian language is that the expression of place is maximally differentiated, for example: **тепщэчым и-лбы-н** /*tajpʃatʃəm jələn*/ "to lie in a plate": **шкафым дэ-лбы-н** /*ʃka:fəm dalən*/ "to lie in a cupboard"; **дагъэм хэ-лбын** /*da:ʁəm xələn*/ "to lie in oil"; **унэм щлэ-лбы-н** /*wənam ʃʰələn*/ "to lie in a room"; **шхылэным кӀуэцӀы-лбы-н** /*ʃxəʔanəm kʷatʰsələn*/ "to lie in a blanket".

These examples show that the position within different objects (**тепщэч** /*tajpʃatʃ*/ "plate", **шкаф** /*ʃka:f*/ "cupboard", **дагъэ** /*da:ʁa*/ "oil", **унэ** /*wəna*/ "room", **шхылэн** /*ʃxəʔan*/ "blanket") is expressed by different preverbs.

Etymologically, preverbs are divided into primary and secondary preverbs. The group of primary preverbs includes preverbs that cannot be connected with concrete bases of autonomous or service words. These include, for instance, preverbs **дэ-** /*da-*/, **хэ-** /*xa-*/, **и-** /*jə-*/, **т-** /*t-*/ . The second group of preverbs is made up of preverbs that can be related to units functioning on their own, as noun bases. These include such preverbs as **блэ-** /*bʁa-*/, **пэ-** /*pa-*/, **лбы-** /*lə-*/, **гуэ-** /*gʷa-*/, **кӀуэцӀы-** /*kʷatʰsə-*/.

From the standpoint of morphemic structure, preverbs may be divided into simple (non-derivative) and compound. The group of simple preverbs includes all primitive and many secondary preverbs, cf. **дэ-** /da-/, **хэ-** /xa-/, **и-** /jə-/, **т-** /t-/, **блэ-** /bʎa-/, **пэ-** /pa-/, **лбы-** /lɔ-/, **гуэ-** /gʷa-/. The group of compound preverbs is formed by preverbs of the type **лэпы-** /ʎapə-/, **щхьэщы-** /ʃhamə-/, **бгъэдэ-** /bɣada-/, **клэры-** /tʃarə-/, **пхыры-** /pɣərə-/.

In the distributive sense, that is, in terms of the relationship of the preverb with the root morpheme of the verb, preverbs are also divided into two groups. The local preverbs constitute the third order and the directive preverbs the sixth order (see the table of the arrangement of verbal derivational morphemes on page 246).

On the basic form of the preverb

The phonetic composition of stemming morphemes, including preverbs, is characterized by the fact that they begin with a consonant or semivowel phoneme. Depending on the phonomorphological environment, the variant form of the stem morpheme changes, with the vowel element undergoing phonetic changes. Thus, in the word forms **хэ-дзэ-н** /xadʒan/ 'to throw something at something', **хы-з-о-дзэ** /xəzawdʒa/ 'I throw something at something', **х-и-дз-а-щ** 'he threw something at something' the elements **хэ-** /xa-/, **хы-** /xə-/, **х-** /x-/ are variants of the same morpheme. Each of them occurs in a setting in which the other variants do not occur. In other words, the elements **хэ-** /xa-/, **хы-** /xə-/, **х-** /x-/ are in relation to a complementary distribution. When describing preverbs, it is difficult to list all their variant forms every time, although they are equivalent in terms of synchronic analysis. Therefore, it is customary to take one of the variants as the basic one for the preverb notation. The main form of the variants **хэ-** /xa-/, **хы-** /xə-/, **х-** /x-/ is considered to be the variant **хэ-** /xa-/. The choice is justified not only by the frequency of its use but also by considerations of a historical character. **хэ-** /xa-/ is found in the Masdara, and in the Past and Future Forms, from the simple bases; **хы-** /xə-/, **х-** /x-/, historically go back to **хэ-** /xa-/.

The choice of the principal variants of the other prefixes is decided accordingly.

Directional preverbs

The preverb **кбэ-** /qa-/ is used with both dynamic and static verbs. This preverb is used to form verb stems that denote the direction to the speaker (from there to here), e.g. **кбэ-кlyэн** "to go here", **кбэ-сын** "to come here", **кбэ-жэн** "to run here", **кбэ-тхэн** "to write here", **кбэ-хбын** "to carry here", **кбэ-джэн** "to shout here".

The preverb **кбэ-** may form a verb stem from the name that denotes the direction of the action to the speaker, e.g. **lyэху** /ʎʷaxʷ/ "to do", **кбы-зо-lyэху** /qəzawʎʷaxʷ/ "I report, convey here", **кб-о-lyэху** /qawʎʷaxʷ/ "you report, convey here", **кб-е-lyэху** /qajʎʷaxʷ/ "he reports, conveys here".

The main function of the preverb **кбэ-** /qa-/ is not only to express the direction of action. Semantically, the preverb has many meanings.

The preverb **кбэ-** /qa-/ may not express a directional meaning in dynamic verbs. Cf. **кбэ-нэн** /qanən/ "to remain somewhere"; **кбэ-хьун** /qaxʷən/ "to arise, to grow"; **кбэ-укlын** /qawətʃʷən/ "to kill (animals and birds)"; **кбэ-пцlэн** /qaptʃʷən/

"to err in something"; **кѡэлѡытѡн** /qalətan/ "to count, take into account"; **кѡы-бгѡу-ры-щлѡн** /qəbɤ^wəɾəʃan/ "to bind on the side"; **кѡы-бгѡу-ры-нѡн** /qəbɤ^wəɾənan/ "to leave beside"; **кѡы-гуѡ-нѡн** /qəg^wanan/ "to leave at the side, beside"; **кѡы-гуѡ-клѡн** /qəg^watʃən/ "to separate from someone, from something"; **кѡы-клѡ-ры-хун** /qətʃ^warəxən/ "to lag behind"; **кѡы-клѡ-ры-шын** /qətʃ^warəʃən/ "to take away, lead away".

The preverb **кѡ-** /qa-/ forms the bases of verbs that denote effectiveness and completeness of an action, e.g: **гуп-сысѡн** "to think" - **кѡ-гупсысын** "to think of something"; **псѡ-лѡѡн** "to speak, to say" - **кѡ-псѡлѡѡн** "to say a word, speech"; **вѡн** "to boil" - **кѡ-вѡн** "to boil, to boil"; **губѡын** "to get angry" - **кѡ-губѡын** "to get angry, to get furious".

With the bases of static verbs, the preverb **кѡ-** /qa-/ has a concrete-local meaning, e.g., **кѡы-щысын** /qəʃəsən/ "to sit beside, from aside"; **кѡы-щы-тын** /qəʃətən/ "to stand beside, from aside"; **кѡы-щылыын** /qəʃələn/ "to lie beside from aside". Cf. also the dynamic verb **кѡ-тѡысын** /qatʰəsən/ "to sit near, nearby".

From the paradigmatic point of view, the 3rd person personal form of verbs with the preverb **ke-** differs from the corresponding unstated verbs. Cf. **аp кѡоклѡѡ** /a:ɾ qawkw^a/ "he goes here", **аp маклѡѡ** /a:ɾ ma:kw^a/ "he goes".

The preverb **нѡ-** /na-/ forms verb bases denoting the direction of action from the speaker (from here to there); **сы-нѡ-плѡащ** /sənapl̩a:ʃ/ "I looked there"; **сы-нѡ-сащ** "I arrived there"; **нѡ-с-тхащ** /nastħa:ʃ/ "I wrote there"; **нѡ-с-хѡащ** /nastħa:ʃ/ "I carried there".

Local Preverbs

Preverbs **de-**, **i-**, and **he-** are united into one group by their semantics. They belong to the category of simple preverbs, which at the present stage of the development of Adyghe languages cannot be genetically associated with one or another part of speech. Theoretically, however, it is possible to assume that these simple local preverbs ascend to the nominative bases of local meaning. This assumption is supported by the general tendency of transformation of full-valued independent bases with a specific local meaning into local preverbs in the Abkhaz-Adyg languages. Simple preverbs **de-**, **i-**, **he-** are used with both dynamic and static verb bases. From the bases of dynamic verbs, preverbs **de-**, **i-**, **he-** are used to form derivatives that indicate the direction of action, movement in or from within an object. Static verb stems with these preverbs denote position, being in an object, e.g: **de-**: **k'alam di-hye-n** 'to enter, go into town', **k'alam de-sy-n** 'to be, be in town', **pschlantlem de-kl̩y-n** 'to come out of the yard', **pschlantlem de-ty-n** 'to be, stand in the yard'; **He-**: **psym he-kl̩e-n** "to pour into water", **psym he-sy-n** "to sit, be in water", **yatlem he-kl̩e-n** "to get stuck, get stuck in mud", **wesim he-kl̩e-n** "to fall into snow", **wesim he-y-n** "to stand, be in snow"; **mesyim hi-hye-n** "to enter, enter the forest", **mesyim he-sy-n** "to sit, sit in the forest"; **i-**: **zhypym i-lhy-'n** "to put in the pocket", **bytul'kl̩em i-kl̩e-n** "to pour into the bottle", **bytul'kl̩em i-l'y-n** "to be in the bottle", **matem i-kl̩oute-n** "to pour into the basket", **matem i-sy-'n** "to sit in the basket". As we can see from the examples, the preverbs **de-**, **he-**, **i-** have the meaning "inside". But it should be noted that these preverbs, though united by their semantics, are not synonymous preverbs. The point is that each of these preverbs is assigned to a particu-

lar group of nouns. The presence of one or another preverb with the meaning "within" in the verb stem is conditioned by the noun that enters into syntactic relations with the verb. At the same time, nouns which denote concepts united by some common properties are connected with a certain preverb. Therefore, the usability of a particular preverb is determined by the number of nouns assigned to it. The circle of nouns requiring the presence of the preverb *he-* in the verbal stem is the most numerous. The presence of this preverb in the verbal base requires nouns that have: 1) substantive meaning: *psy* "water", *ly* "meat", *hugu* "millet", *nartyhu* "corn", *prunzh* "rice", *guedz* "wheat", *myIeryse* "apple", *khuju* "pear", *bzhyn* "onion", *pho* "honey", *shygyu* "salt", *phoshygyu* "sugar", *makhsyme* "makhsyma" (national drink), *sane* "wine", *zhyzum* "grapes", *shchIakkhue* "bread", *khuyi* "cheese", *she* "milk", *gyushchI* "iron", *dyshe* "gold", *zhi* "air", *nehu* "light", *ues* "snow", *ueshkh* "rain"; 2) abstract meaning: *gukyeue* "grief", *guflegue* "joy", *gupsysse* "thought, thought", *dykhyeshkh* "laughter", *shIyIe* "cold", *huabe* "heat", *mamyrige* "peace", "silence", *pezh* "truth", *ptsIy* "lie"; 3) Collective meaning: *gup* "group", *shIalagyuale* "youth", *zeshkhar* "brothers", *nybgegukher* "friends", *biykhar* "enemies", *dze* "army". The preverbs *i-* and *de-* have more specific meanings. The preverb *i-* is assigned to those nouns that denote objects that have a hole, a recessed place, a hollow space, etc., for example: *mutul'kle* "bottle", *shak'al'e* For example: *mutulykle* "bottle", *shak'al'e* "inkpot", *shyg'ul'e* "salt-cellar", *foshyg'ul'e* "sugar bowl", *jyp* "pocket", *une* "house", *mashe* "pit", *gue* "hole", *den*, *gu* "arba", *mashine* "car", *khukh* "steamboat", *khukhlyate* "plane", *tebe* "frying pan", *pegun* "bucket", *tepshach* "plate", *stachan* "glass", *mate* "basket".

Compared to preverbs *ke-* and *i-*, the preverb *de-* is used less frequently, because the number of nouns assigned to it is not very numerous. Such nouns require the presence of the preverb *de-* in the verb stem: *k'uaje* "village", *k'ale* "town", *pschIantle* "yard", *nyje* "river floodplain, flood meadow", *psykhue* "bank", *ueram* "street", *pkhuante* "trunk", *cabinet* "cabinet". Word forms such as *(i)shIyb*, *(i)shIbagъ* "behind", "behind", "outside", *yazihuacu* "between" also require the preverb *de-*, for example: *abi* and *shIbagym sydessh* "I sit behind it"; *kъaler psytIym ya zechuacum dashyhyahyash* "between two rivers they built a city". Preverb *shIe* - forms the bases of static and dynamic verbs and brings the meaning "under" into the base of the verb (cf. The verb preverb is used to form the base of a verb with the meaning "bottom": "stone coal is under the ground"; "fruit is put in the cellar"; "a guy is sitting under a tree". Preverb *t(e)* - is used with both static and dynamic verbs and indicates that the action is performed on the surface of an object, for example: *te-syn* "to sit on something", *te-l'yin* "to lie on something", *te-kIyn* "to come off the surface of something", *te-hyn* "to bring something off the surface", *te-shen* "to do something on the surface of something", *te-l'yin* "to put on the surface of something". In contrast to the local preverbs *de-*, *he-*, *i-*, which cannot express the position or action within an object regardless of its external forms (i.e. depend on the semantics of the noun), the preverb *t(e)-* denotes the position or action on the surface of an object of any form, e.g: *psym t-e-l-yin* "lie on the water", *psym he-l-yin* "lie in the water"; *matem t-e-l-yin* "lie on the basket", *matem i-l-yin* "lie in the basket"; *pkhuanthem t-e-l-yin* "lie on the trunk", *pkhuanthem de-l-yin* "lie in the trunk". The preverb *shy-* is used with the bases of static and dynamic verbs. It is used to form the basic lexical form of the bases of static verbs: *shysyn* "to sit", *shytyn* "to stand", *shylyn* "to lie". In these verbs, the preverb *shy-* has no local meaning. This is

evidenced by the fact that these static verbs, formed by means of the preverb shy-, are used in a sentence that does not specify a specific local place of the subject: ar zheshkle kuedre shysh "he sits a long time at night"; se nobe shysh "I sit today (i.e. do not work, rest)". The loss by the preverb shy- of its local meaning is secondary. Preverb shy- in the past indicated that an action was taking place on the surface of an object. The main argument in favor of this assumption is the fact that this preverb still preserves traces of its etymological meaning. As noted above, the preverb indicates an action on the surface of an object, regardless of its form, i.e., the circle of nouns assigned to this preverb is not quantitatively limited. However, the exception among the nouns is the word shly 'earth'. The state on the surface of the earth may be expressed by the base of the static verbs formed with the preverb shy-, cf. shlym shysyn "to sit on the ground", shlym shylyyn "to lie on the ground". The former meaning of preverb shy- is also preserved in a number of dynamic verbs, for example: shykhun "to fall down from the surface", shydzyn "to dump", shykhuen "to rub against something", shytslelyyn "to smear on something", shytlezen "to put on, put on". The same preverb is represented in the verbs: shchiklyin "to get a reputation", shchyuen "to make a mistake". Thus, historically, preverb shy- was a local preverb. Consequently, an action on the surface of an object is expressed in the verb not only by the preverb t-, but also by the preverb shy-. Obviously, both to express action and condition within an object and to express action and condition on its surface, different preverbs have been used in the verb, depending on the form of the object itself. Otherwise, it is difficult to explain why, with the same verb "sit" Otherwise, it is difficult to explain why different preverbs are used for the same verb 'sit' (shlym shysh 'sits on the ground', shantym tessh 'sits on a chair').

In this connection, the complex preverb he-ly- draws attention. The first part is taken from the word ne 'head' and the second part is a preverb ly-. In some cases, the preverb shkhe-she is synonymous with preverb shy-, which to some extent sheds light on the original meaning of the latter, for example: bgym shkhe-shekhun, bgym shkhekhun 'to fall down from a mountain, from a cliff'. The preverb fle- forms the stative and the dynamic verb bases. Verb stems formed by means of this prefix, denote: action or state on the surface or terminal part of an object, e.g.: flel'in "to lie on top," and pem fletin "to stand on the front."

position on the surface of an object: blinim flel'yin "to hang (lit. lie) on the wall", klapsem flel'yin "to hang (lit. lie) on a rope", pyshlen "to tie on the surface, on the end part", fledin "to sew on the surface, on the front part", flesykhyn "to dangle, wobble on something".

In addition, the bases of dynamic verbs with the preverb fle- denote action on the surface or on the end part of an object; action directed to the edge, to the end of an object or from the end of an object: flelhyn "to put on, put on something", fleklöyn "to separate from something", flehöyn "to remove from something".

By its sound, the local preverb fle- coincides with the version affix fle-, cf. fledzyn "to cast off from something" and fledzyn "to cast against the will of someone"; fleden "to sew on" and fleden "to sew against the will of someone-whatever". Obviously, here we are dealing with affix homonyms, which coincided as a result of sound changes.

Preverb dust-. Verbal bases formed with this preverb denote the state and action occurring in the front of something, for example: pytyn "to be, stand in the front";

pysyn "to be, sit in the front"; pygyen "to join from the front", pygyn "to take off from the front"; pyden "to sew on the front". The preverb py- is found in Abkhaz and Abaza languages with the same meaning, for example: Abkh. a-pylara "to meet, to go towards".

All-Abkhazian-Adygian preverb py- is derived from the noun base pe: Adyg.-kab. pe, Abkh. a-pyntsla "nose", "front part of something".

By its meaning, the preverb py- is close to the preverb fie-. These preverbs may sometimes replace each other, e.g: ..

..

..

The preverb khifle-, being a compound preverb, consists of simple preverbs khy- and fle-. While its constituents are combined with the bases of transitive and non-transitive verbs, the compound preverb khifle- is combined only with some bases of transitive verbs of motion. The meaning of the compound preverb khifle- also does not correspond to the sum of the meanings of the simple preverbs khy- and fle-, cf. khifle-hue-n 'to push', 'to push', 'to fling' (from the base of the verb hu-n 'to chase'), khifle-dze-n 'to throw', 'to to toss' (from the base of the verb dzy-n 'to throw'). As may be seen, the formation of the verb by means of the preverb khifle- is accompanied by the change of the vowel base y to e. The preverb pery-, which consists of the nominal preverb pe- and the element -ry-. The latter is evidently a phonetic accretion at the junction of the preverb and the verbal base. As will be seen below, this sonorous consonant often appears after the vernacular preverbs. The meaning of the preverb pery- is close to the preverb py-, e.g.: perytyn "to stand before someone or something"; perylhyn "to lie before someone or something"; peryhyn "to approach from the front"; perylheden "to run to the front"; perylhyn "to put from the front".

The preverb paschie-, being a compound preverb, consists of simple preverbs pae- and shchie-. The simultaneous meaning of the preverb does not correspond to the sum of the meanings of its components. The second component - shIe-, whose etymological meaning strongly faded in combination with pe-, has undergone desemantization. The preverb peshie- is combined with both transitive and non-transitive verb bases, e.g: peschIedzyn "to throw away, throw out from under something", peschIekIyin "to withdraw, move away from someone-something", peschIehyin "to remove, remove from under something"; peschIeljeden "to run up, run up to someone-something"; peschIekIueten "to approach, come close to someone-something"; peschIetyn "to stand against someone-something".

The compound preverb under consideration has the phonetic variant pyshIe-, cf. peschIekhuen// pyshIehuen "to be caught", "to meet", peschIeuven// pyshIeuven "to oppose". Preverb кѡе-. Verbal bases with this local preverb denote state and action behind an object, behind something and also direction of movement behind or from behind an object. Examples: k'uel'yyn "to lie behind an object"; k'uesyn "to sit behind an object"; k'uetyn "to stand behind an object"; k'ueshihihiyyn "to do something behind, behind an object"; k'uehiyyn "to go behind an object"; k'uekiyyn "to go out from behind an object".

The local preverb кѡе- is genetically associated with the postlogue кѡагъ "corner", "the place behind something", cf. une кѡагъым "behind the house", and кѡагъ "behind it, behind it".

The preverb **лбы-** is derived from the common Adyg noun base **лбэ-** "trace," "foot," "lower part of something. The preverb **лбэ-** is used to form the bases of dynamic verbs that denote action, motion, following someone-something: **лбыщлэхьэн** "to catch up with someone-something", **лбыклуэтэн** "to move after someone-something". The etymological meaning of the local preverb **лбы-** is preserved in such derivative bases as **лбытлэгьэн** lit. "to put on legs", **лбыхын** "to take off the legs". Cf: **лыхын** 'to take away, to take from the hands', **щхьэрытлэгьэн** 'to put on the head'.

From the bases of static verbs, the base **-гь** is combined with the preverb **лбы-**: **вакьэ слбыгьщ** "I am shoed", lit. "my feet are in shoes."

The preverb **klél-i**, being a compound, is composed of two simple preverbs **kle-** + **l'e-**. By its meaning, the preverb **klél-** is close to the preverb **l-**: **klél-ižen** "to run after someone or something"; **klél-iōōōyn** "to carry after someone or something", **klél-idzyn** "to throw after someone or something".

Expression of action and motion following somebody-something by verb bases with one local preverb **l-** is an archaic phenomenon. The redistribution of the function of one preverb **l'y-** between two preverbs **kle-** and **l'y-** (**klél'y-**) is a later phenomenon. It is proved by the presence of parallel (synonymous) derivatives of the following types: **l'yshchlhehin** // **klél'yshchlhehin** "to catch up with someone-something", **l'yklueten** // **klél'yklueten** "to follow someone-something", **l'ehezhin** // **klél'ezhin** "to bear after someone-something".

The common Adyghe language did not know complex preverb **klél'y-**, the state of the common Adyghe language in this respect is still preserved by Adyghe language, cf. Adyg. **l'y-jen**, Kab. **klél'yijen** "to shout after sb. something".

Preverb **bla-** goes back to the noun base, cf. **bla** "forearm. The preverb **blä-** is used to form the bases of dynamic verbs that denote motion in the vicinity of someone-something: **blälätyn** 'to fly past someone-something'; **blähyn** 'to carry past someone-something'; **bläzhyn** 'to run past someone-something'; **bläshyn** 'to lead past someone-something'. This preverb is present in the Ubykh language, but has a different meaning, cf. Ubykh. **sy-bla-s** "I sit inside something"; **sy-bla-l-l** "I lie inside something"; **sy-bla-t** "I stand inside something".

Complex Preverbs

The reciprocal prefix **ze-** is part of a number of compound affixal morphemes. As has already been noted, complex affixal morphemes in the base of a verb take the place of their constituent elements.

Verbs with the prefix **зэхэ-** (<**зэ--** + local preverb **хэ-**) express:

1. joint position, joint action, e.g.:
 - a. **зэхэтын** "to stand together", **zehegyn** "to lie together",
 - b. **зэхэлъын** "to lie together",
 - c. **зэхэсын** "to sit together",
 - d. **зэхэгъэлыбжьэн** "to fry together",
 - e. **зэхэпцэн** "to mix together",
 - f. **зэхэхьэжэн** "to grind together";
2. the completeness of the action, e.g.:

- a. **зэхэцлэлэн** "to stain (wholly)",
- b. **зэхэчэгхьэн** "to tear (all)".

A different meaning is introduced by the prefix *zekhe-* in verbs like *zekhluen* 'to walk', cf. *zekhezekhluen* 'to walk in different directions', *zekhezezhen* 'to run in different directions'.

The prefix *zechle-* (< *ze-* + local preverb *shle-*), which brings into verbs the meaning of completeness, intensity and joint action, e.g: *zeschlephenklen* "to replace"; *zeschlekhuyen* "to gather, rake"; *zeschleklen* "to overgrow"; *zeschledien* "to cool"; *zeschlelen* "to paint"; *zeschleplan* "to warm up"; *zeschlekhien* "to shake up", "to come into motion"; *zeschleshasen* "to mount horses (of many)"; *zeschlebeghen* "to swell (whole)".

The prefix *zekhue-* (< *ze-* + version-narrative affix *hue-*) expresses movement from different directions to one point, e.g.: *zekhuesyn* "to gather", *zekhuekluen* "to go towards one another", *zekhueunetlyyn* "to head towards one another". The same structure has: *zechuetheusihan* "to complain to each other", *zechueepsen* "to bestow on each other", *zechuzeugin* "to meet each other".

The absence of the 3rd person singular indirect object in the return-version verbs creates a grammatical homonymy, cf. *zy-hu-z-o-schl* 1) "for him I prepare myself" (lit. "for him do myself"), 2) "for myself do"; *zy-hu-b-o-shchl* 1) "for him do you prepare" (lit. "for him do yourself"), 2) "for yourself do"; *zy-hu-e-shchl* 1) "for him do you prepare" (lit. "for him do yourself", 2) "for yourself do."

Such homonymous reversionary forms are formed from a few transitive verb bases.

3.8.21 Ablauts in verbal word formation

3.9 Deverbal Formations

3.10 Adverb

3.11 Utility words

3.12 Interjections

Chapter 4

Syntax